

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 54 (1992)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Revue de produits

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Nouvelle exposition permanente de machines agricoles à Zollikofen

Deux ans après son déménagement à Zollikofen, la maison OTT machines agricoles SA est en mesure de vous présenter une exposition permanente de toute sa gamme de machines neuves ainsi que des machines d'occasion sur une surface de 400 m<sup>2</sup>.

Ce nouveau local d'exposition a été équipé par nos soins et forme, avec la réception, un centre d'information présentant une gamme de machines modernes pour tous les travaux du sol, de foin et forestiers. Vous y verrez en particulier les machines suivantes:

OTT	Charrees PERMANIT
KÖCKERLING	Vibrocoulteurs/ Combinaison pliable pour lit de semence
FALC	Hereses rotatives, Rotoking
OTT	Cultivateurs
RAUCH	Distributeurs d'engrais
OTT	NORSE Treuils portés
GASPARDO	Fendeurs de bûches
	Semoirs monograins de précision

AMAZONE Semoirs  
KUHN Machines de foinaison  
ainsi que les rouleaux Cambridge, les tasseurs frontaux, les sarcluses à étrilles et les cultivateurs universels.

L'exposition est ouverte pendant les heures de bureau à toutes les personnes intéressées.

**Ott maschinen agricoles SA Zollikofen**



### Le gant liquide – la protection efficace des mains

Le produit «Derm'a Gants» plus communément appelé «gants liquides» est déjà utilisé avec succès dans des domaines d'activités les plus variés, là où la peau et spécialement les mains sont journallement agressées par des lavages fréquents ou l'utilisation de produits agressifs tels que les détergents, solvants, teintures, projections d'acides, bases, huiles, graisses, etc.

Maintes professions sont directement intéressées par ce produit, car les problèmes de peau et spécialement ceux survenant aux mains, représentent près de 30% des problèmes inventoriés par la CNA. Le gant liquide est inoffensif, non toxique, hypoallergénique, invisible, ne tache pas et laisse la peau respirer et transpirer, elle garde ainsi toute sa sensibilité physique et thermique.

Grâce à l'utilisation du «Derm'a Gants» bien des absences du personnel dues à des agressions cutanées aux mains ont pu ainsi être évitées.

Toutes ces propriétés ont été confirmées par plusieurs laboratoires officiels de différents pays.

Son utilisation est simple et rapide, il suffit en effet d'appliquer une petite noix de mousse blanche sur les mains propres et sèches, l'étaler consciencieusement pour obtenir en 20 secondes une fine pellicule qui, se liant à la couche cornée de l'épi-

derme, offre instantanément sa protection optimale.

Son action est de 4 heures, même en cas de lavages fréquents.

L'emploi du gant liquide «Derm'a gants» est une solution efficace pour la protection des mains, non seulement destiné aux professionnels, mais aussi aux ménagères, jardiniers, bricoleurs, etc.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du distributeur:

TISSLAN SA, DULLY VD

### Claas élargit la série Maxi

La série Maxi – moissonneuses-batteuses pour une utilisation professionnelle – introduite progressivement par Claas au cours des trois dernières années a rencontré un grand succès dans la pratique agricole. Il était donc logique d'ajouter un nouveau modèle à cette série, le Dominator Maxi 88 SL. Les caractéristiques particulières de cette nouvelle moissonneuse-batteuse sont un puissant moteur diesel turbo de 118 Kw (160 CV), muni de 6 cylindres avec couple performant, un entraînement hydrostatique et une grande citerne à grains d'une contenance de 5200 l.

Les modèles Maxi 88 SL de série ont une largeur de coupe

de 4,50 m. Ce dispositif de coupe est muni du système Auto-Contour et est donc entièrement automatique; il s'adapte par conséquent indépendamment aux irrégularités du sol dans les sens de la longueur mais aussi transversalement et maintient simultanément, et de façon exacte, la hauteur de coupe sélectionnée. L'équipement standard de cette machine est également composé du nouveau contre-batteur Multicrop qui, par exemple lorsque les céréales sont remplacés par du maïs, ne doit plus être complètement changé; sans le démontage du canal d'arrivée, les trois éléments du contre-batteur sont rapidement et facilement remplaçables. Le nettoya-

ge du contre-batteur est ainsi considérablement facilité.

Le Dominator Maxi 88 SL fait partie de la classe des moissonneuses-batteuses à 5 secoueurs (secouage intensif avec deux peignes-ameneurs); son rendement est élevé et bien approprié à une séparation fiable des grains de maïs et à une paille longue de bonne qualité.

La cabine confortable offrant une vue panoramique, les dispositifs de commandes placés à portée de main ainsi que la disposition des instruments de surveillance et de contrôle permettant une bonne vue d'ensemble sont également à relever.

Service Company SA  
Oberbipp



**Les têtes intelligentes se protègent**



**Conduites d'eau en matériel synthétique**

de toutes tailles et puissances.  
Tuyaux synthétiques et câbles électriques, etc.

**Tuyaux d'eau  
Tuyaux de drainage  
Robinetterie**

Robinets, soupapes, angles, etc.

**ERAG, E.Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12**

**Pompes à eau pour habitations**

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc.  
Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

**Pompes**

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

**Abreuvoirs**

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux.

Demandez nos prospectus avec liste de prix.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12**

## Performance de pointe, évidente



**Vous ici comment?**

**Téléphone 021 312 12 00**

**Téléphone 021 312 12 00**

**Un petit coup de fil et ASSA vous assiste. Dans toutes vos questions concernant vos annonces.**

L'esthétique moderne et soignée est en parfaite concordance avec la haute performance. Avec ce véhicule puissant, sûr et confortable, vous travaillerez avec plaisir durant bien des années.

- 35,5 kW (48,3 CV), jusqu'à 12 vitesses à inversion
- Hydraulique frontale et arrière, prise de force embrayable sous charge et dispositif de décharge des outils de travail breveté à l'arrière et à l'avant
- Faucheuse frontale avec conditionneuse intégrée
- Cabine à grande visibilité avec vue panoramique, confort de manœuvre exceptionnel et très haute sécurité
- Le successeur parfait du brillant TT 77

**Terratrac TT 80 AEBI - le véhicule porte-outils pour les pentes des années 90!**

AEBI & CO SA Fabrique de machines  
3400 Berthoud  
Tél. 034 21 61 21, Télifax 034 23 17 65

475

**AEBI**

**assa**